

School District of Indian River County

1990 25th Street • Vero Beach, Florida 32960-3395 - Telephone: 772-564-3000 • Fax: 772-569-0424

24 de agosto de 2009

Harry J. La Cava, Ed.D.
Superintendent



Estimados Padres y Guardianes,

Conforme iniciamos el nuevo año escolar, queremos actualizar a nuestras familias acerca del virus H1N1, el cual se conoce también como Gripe Porcina. Entendemos que esta enfermedad es una preocupación para los padres, particularmente por la considerable cobertura que el virus H1N1 ha tenido en la prensa. Esta nueva gripe que empezó a infectar a estudiantes y adultos por igual en la primavera de este año, ha continuado detectándose en niños de edad escolar durante el verano en campamentos, escuelas y guarderías de niños. Nosotros creemos que vamos a ver casos de influenza (incluyendo la H1N1) en nuestro sistema escolar cuando se inicien las clases. De todas maneras, aprendiendo más acerca de esta enfermedad, las medidas de precaución que están tomando las escuelas y la parte que usted toma en el cuidado de la salud de su hijo (a), pueden reducir la ansiedad y preocupación que pueda tener usted.

El Distrito Escolar ha estado trabajando muy de cerca con el Departamento de Salud del Condado de Indian River para proteger la salud de los niños del Condado de Indian River mientras están en la escuela. Nuestro enfoque está en la prevención de la influenza y de esa manera, Distrito Escolar tiene las siguientes medidas proactivas en planificación:

- Incrementar la vigilancia por parte del personal escolar para identificar a estudiantes que exhiban síntomas que parezcan de gripe
- Los empleados de limpieza/supervisores del edificio aumentarán su enfoque y frecuencia de limpieza en las áreas que más se tocan (Ej. manijas de puertas, interruptores de luz, pasamanos, etc.)
- Los estudiantes con síntomas serán mandados al salón de salud de la escuela para que sean evaluados por la asistente de salud
- La asistente de salud determinará si el estudiante deberá separarse por los síntomas;
- Las escuelas identificarán un área en donde se puedan separar los estudiantes del resto de sus compañeros; se les dará a los estudiantes una mascarilla para que se la pongan de acuerdo a los reglamentos de CDC. **El Departamento de Salud, de acuerdo con los reglamentos de CDC no recomienda el uso de mascarillas en la escuela, a menos que el estudiante tenga síntomas y vaya a ponerse en el lugar de separación para que se mande a su casa**
- Se contactará a los padres de los estudiantes en separación y se les pedirá que recojan a su hijo (a) lo más pronto posible
- Los estudiantes con enfermedad de síntomas de influenza **deberán quedarse en su casa** por lo menos 24 horas después de que la fiebre haya desaparecido (sin uso de medicina para la fiebre)
 - Fiebre es una temperatura la cual es de 100 grados o más
 - Si los síntomas no se quitan los padres deben buscar atención de su médico o prestador de servicios de salud
- Las asistentes de salud de la escuela, maestros, administradores y personal escolar reforzarán con los estudiantes la importancia de lavarse las manos y de practicar buenos hábitos de higiene personal
- A los estudiantes se les permitirá el uso de desinfectante de manos (con por lo menos 60% de alcohol) en la escuela bajo la supervisión de adultos
- Si se identifican casos de influenza en un grupo de estudiantes que asisten a una escuela en particular, el Distrito Escolar seguirá las instrucciones del Departamento de Salud del Condado de Indian River y proporcionará orientación para los padres. Los Centros Para el Control y Prevención de Enfermedades no recomienda que se notifique a toda la escuela por casos individuales de influenza

**"Educate and inspire every
student to be successful"**

Karen Disney-Brombach
District 1

• Matthew McCain
District 2

• Carol Johnson
District 3

• Claudia Jiménez
District 4

• Debbie J. MacKay
District 5

"To serve all students with excellence"

Equal Opportunity Educator and Employer

En adición, El Departamento de Salud y oficiales del Distrito quieren mencionar lo que todos pueden hacer para ayudar a reducir el efecto de casos de H1N1 (gripe porcina) en nuestra comunidad:

Mantener a los niños enfermos en la casa. Si su hijo (a) muestra síntomas de gripe, no lo (a) manden a la escuela ni a actividades como programas después de clases, bailes, cines y otros eventos en donde se agrupe la gente. Póngase en contacto con su prestador de servicios de salud o departamento de salud de su condado para que le den instrucciones.

Quedarse en su casa si esta enfermo. Limite su contacto con otras personas. Nuevamente, Póngase en contacto con su prestador de servicios de salud o departamento de salud de su condado para que le den instrucciones.

Cubra estornudos o tos. Enseñe a su hijo (a) a cubrir su tos o estornudos con toallitas de papel o toser en la parte de adentro del codo. Tirar apropiadamente todas las toallitas de papel usadas y después lavarse muy bien las manos.

Lavarse las manos con agua y jabón. Enséñele a su hijo (a) a lavarse las manos con frecuencia con agua y jabón por 20 segundos (cantando la "canción de cumpleaños" dos veces).

Enséñele a su hijo (a) el uso apropiado del desinfectante de manos. Las jaleas, ungüentos y toallitas funcionan bien, siempre y cuando contengan por lo menos el 60% de alcohol. Tire las toallitas en forma apropiada. Siempre lea y siga las instrucciones de la etiqueta cuando use desinfectante para manos.

Esperamos que la siguiente información le conteste algunas de sus preguntas con respecto al virus H1N1.

¿Qué es H1N1? Novel H1N1 (también se refiere como gripe porcina) es un nuevo virus de influenza que causa enfermedad en las personas. Este nuevo virus se detecto por primera vez en los Estados Unidos en abril de 2009. Este virus se transmite de persona a persona como lo hace la gripe de temporada.

¿Cuales son los síntomas del H1N1? Los síntomas de gripe incluyen fiebre, irritación de garganta, dolor de cuerpo, escalofríos y tos. Algunas veces estos síntomas están acompañados de dolor de cabeza, segregación de la nariz, vomito o diarrea.

¿Cómo se contagia el H1N1? La influenza se contagia cuando una persona infectada tose o estornuda cerca de otra persona.

El Departamento de Salud del Condado de Indian River continua monitoreando el virus de H1N1 nacionalmente y en nuestra comunidad. El Distrito Escolar del Condado de Indian River continuara trabajando de cerca con nuestro departamento de salud local para proporcionarle nueva información conforme se tenga disponible.

Información adicional esta disponible en la pagina electrónica del Distrito Escolar en: www.indianriverschools.org y en la pagina electrónica del Departamento de Salud del Condado de Indian River en: www.myirchd.com

Gracias por su continuo apoyo.

Harry J. La Cava

Harry J. La Cava, Ed.D.
Superintendente de Escuelas